

N° 4359.

---

## FINLANDE ET GRÈCE

Avenant au Traité de commerce et de navigation du 18 décembre 1926 entre les deux pays. Signé à Helsinki, le 17 novembre 1937.

---

## FINLAND AND GREECE

Additional Agreement to the Treaty of Commerce and Navigation of December 18th, 1926, between the Two Countries. Signed at Helsinki, November 17th, 1937.

<sup>1</sup> TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 4359. — ADDITIONAL AGREEMENT <sup>2</sup> TO THE TREATY OF COMMERCE AND NAVIGATION OF DECEMBER 18TH, 1926, BETWEEN FINLAND AND GREECE. SIGNED AT HELSINKI, NOVEMBER 17TH, 1937.

---

*French official text communicated by the Permanent Delegate of Greece to the League of Nations. The registration of this Additional Agreement took place May 21st, 1938.*

---

THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF GREECE and THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF FINLAND have agreed to amend as follows the Treaty<sup>3</sup> of Commerce and Navigation between Greece and Finland, signed on December 18th, 1926 :

*Article 1.*

Article 10, paragraph 1, of the Treaty of December 18th, 1926, shall be omitted and replaced by the following provisions :

“ As regards import duties and charges and any additional charges, coefficients or supercharges, of whatever denomination, which are or may hereafter be levied on the importation of goods, each of the Contracting Parties undertakes to grant, unconditionally and without reservation, to the natural or manufactured products of the other Party, any privilege or exemption which it has granted or may hereafter grant to similar products of a third Power. ”

*Article 2.*

Article 22, § 2, paragraph 2, of the Treaty of December 18th, 1926, shall be omitted and replaced by the following provisions :

“ (1) Privileges which Finland has granted or may hereafter grant to Estonia, Latvia or Lithuania. ”

---

<sup>1</sup> Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

<sup>1</sup> Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

<sup>2</sup> The exchange of ratifications took place at Athens, April 19th, 1938.

<sup>3</sup> Vol. LXX, page 89, of this Series.

*Article 3.*

The present Additional Agreement shall be ratified and the instruments of ratification thereof shall be exchanged at Athens as soon as possible. It shall come into force fifteen days after the exchange of ratifications and shall be valid for the same period as the Treaty of Commerce and Navigation of December 18th, 1926.

In faith whereof the respective Plenipotentiaries, duly authorised for that purpose, have signed the present Additional Agreement.

Done in duplicate at Helsinki, this seventeenth day of November, 1937.

*(Signed)* A. J. ARGYROPOULO.

*(Signed)* TAUNO JALANTI.